

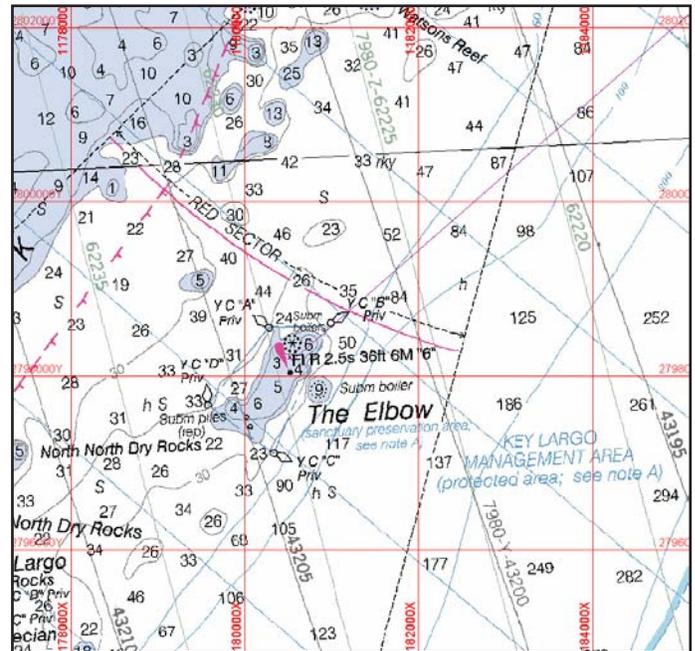
# Santuarios a salvo 2005



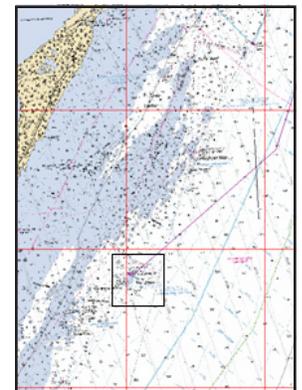
Entre el 15 y el 17 de marzo y el 20 y 21 de abril, en el Santuario Marino Nacional de los Cayos de la Florida (FKNMS) se llevará a cabo el estudio "Santuarios a salvo 2005" (SS2005) en el que se demostrarán las habilidades de NOAA para responder a emergencias. En este ejercicio se pondrá de relieve la capacidad de NOAA para proporcionar información, observaciones, pronósticos y pericias durante situaciones de emergencia que pongan en peligro la vida, el comercio y el medio ambiente. Será una oportunidad para poner en práctica el nuevo Plan de Respuesta de NOAA diseñado por el Programa de Respuesta ante Emergencias. El Programa del Santuario Marino Nacional (NMSP: National Marine Sanctuary Program) junto a la Oficina de Respuesta y Restauración (OR&R: Office of Response and Restoration) dirigen el diseño del ejercicio, trabajando estrechamente con sus socios de NOAA, de la Guardia Costera de EE.UU. y el Departamento de Protección Ambiental del Departamento de Estado de la Florida.

## Diseño y objetivos del ejercicio

SS2005 gira en torno al M/V *Portsmith Trader*, un buque de carga de 800 pies que transporta 1.200.000 galones de combustible, y encalla cerca de Elbow Reef en el FKNMS. Este escenario sirve de marco para la integración de las personas y las habilidades existentes en NOAA. Los objetivos del ejercicio acentuarán las responsabilidades de la administración de NOAA, las comunicaciones internas y externas, los procedimientos para utilizar las habilidades técnicas durante emergencias, y la salud y seguridad del personal de respuesta de NOAA.



Al encallar, se dañará el hábitat de los corales y los objetos históricos, y el petróleo que se derrame amenazará los recursos restantes. Este ejercicio se concentra particularmente en la capacidad de reacción del personal de protección de recursos frente al impacto que se producirá al encallar el buque y frente a los derrames posteriores en recursos históricos. El M/V *Portsmouth Trader* encallará en *Ciudad de Washington*, un recurso histórico que forma parte del trayecto marcado por los barcos hundidos en los Cayos de Florida (Florida Keys Shipwreck Trail). En Elbow Reef también se encuentran los restos de otros buques históricos que podrán sufrir el impacto ocasionado por el buque cuando encalle. El ejercicio constituirá un desafío para el personal, ya que pondrá a prueba su capacidad de proporcionar el tratamiento adecuado a los recursos históricos y culturales en el contexto de un derrame de combustible.

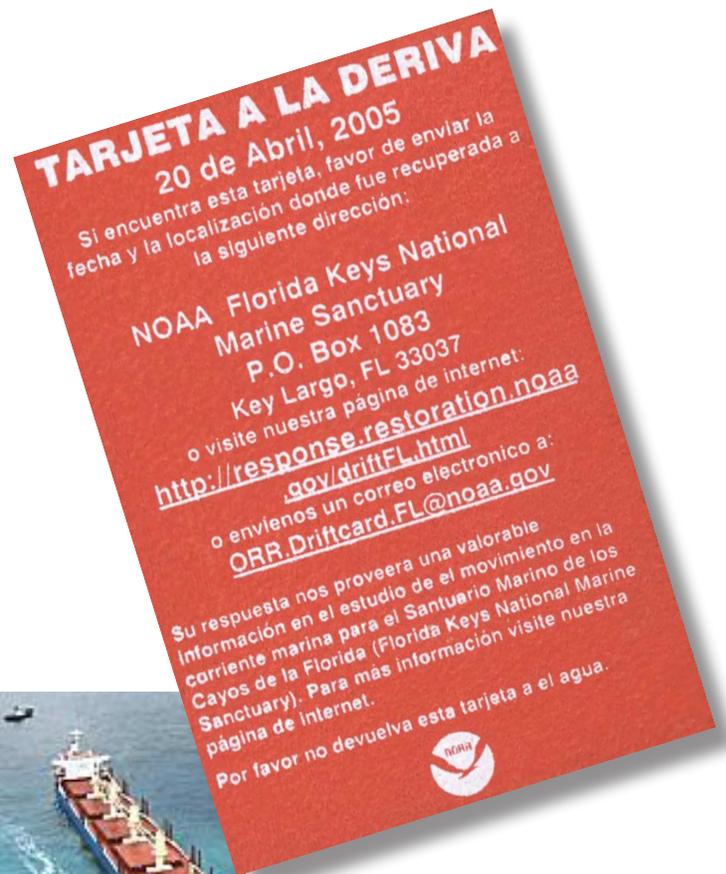


(área de detalle, arriba)

El ejercicio incluye una mesa redonda que se llevará a cabo en marzo mientras que las operaciones de campo se pondrán en práctica en abril. El ejercicio de campo mostrará las habilidades de los integrantes de NOAA, con más de 100 miembros en escena. En general, participarán más de 150 integrantes del personal, incluyendo la Guardia Costera de EE.UU., el Departamento del Interior de EE.UU., el Departamento de Protección Ambiental de la Florida, la Comisión de Conservación de Peces y Vida Silvestre de la Florida y el Condado de Monroe. El Servicio Meteorológico Nacional (NWS) situará a un Meteorólogo de Incidentes y a un Meteorólogo a cargo de la Coordinación de Incidentes y activará una divulgación radial de NOAA a fin de alertar acerca de todos los peligros. El programa SARSAT del Servicio Nacional de Satélites para Datos e Información del Medio Ambiente (NESDIS) brindará información sobre el simulacro de accidente de barco. El personal de campo del Servicio Nacional de Pesca Marina (NMFS) apoyará las actividades de evaluación de lesiones. El Servicio Nacional Oceánico (NOS) utilizará un avión de Estudio Nacional Geodésico para obtener fotografías digitales; el Centro Operativo de Productos y Servicios Oceanográficos (CO-OPS: Center for Operational Oceanographic Products and Services) utilizará una boya de observación en tiempo real, y la Oficina de Estudios Costeros realizará estudios batimétricos rápidos. NMSP y OR&R desplegarán científicos en la escena para pronosticar el destino de la contaminación, evaluar las alternativas de respuesta y documentar los daños ocasionados a los recursos naturales.

## Capacitación

Un componente significativo de SS2005 es el de proporcionar capacitación en cuanto al manejo de respuesta en casos de emergencia, incluyendo capacitación específica sobre Santuarios sobre el uso del Sistema de Base de Datos Logísticos acerca de Incidentes Peligrosos de Emergencia en Santuarios (SHIELDS: Sanctuaries Hazardous Incident Emergency Logistics Database System) y en el Sistema de Manejo de Incidentes (ICS: Incident Command System). La capacitación contará con el personal de la sede central en Silver Spring para colaborar con la integración de todos los niveles de NOAA. La capacitación de ICS y la mesa



redonda de marzo se referirán a las primeras 36 horas del incidente, preparando el escenario para los asuntos relacionados con la administración y las habilidades de NOAA que se pondrán en práctica durante las operaciones de campo de abril.

## Conclusión

La capacitación, la mesa redonda y los ejercicios de campo brindan la posibilidad de resaltar la solidez de NOAA en cuanto a sus capacidades operativas y de analizar requisitos futuros. Una sesión de puesta en común y evaluación (debriefing) posterior al ejercicio, similar a la realizada recientemente para el derrame de *M/V Athos I*, ayudará a identificar deficiencias relacionadas con capacidades operativas, áreas en las que es necesario realizar mayores investigaciones y capacitación para poder mejorar las operaciones futuras.

## Contacto

Lisa Symons (307.713.3125 x108) o  
Robert Pavia (206.526.6319)

